

2006年兩岸圖書交流的回顧與展望

中華民國圖書發行協進會理事長 ◎ 王承惠

2006年海峽兩岸的圖書交流活動可說是如火如荼的展開，大陸地區的圖書同業對於臺灣的出版社、書店、書展、圖書館等相關圖書出版產業的參訪活動，每個月不曾間斷。臺灣地區的圖書業者對於在大陸地區進行的書業相關活動也是熱切參與。雙方的圖書業者都希望在不斷的交流中，開拓業務商機。

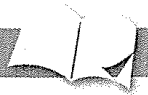
首先，第19屆北京圖書訂貨會於2006年1月8日開幕，145家臺港澳出版單位的首次登陸，是北京圖書訂貨會首次開放臺灣出版品於訂貨會會場展售。由中華民國圖書發行協進會與中華民國圖書出版事業協會共同規劃的「臺灣館」更是帶來約五千種的書籍，主要展出2005年度暢銷好書，包括新聞局評鑑出最高等級的「金鼎獎」上榜好書、聯合報讀書人、中國時報開卷版、金石堂、誠品與博客來等各大通路暢銷書籍推薦。

主辦單位同時也邀請了中華民國圖書發行協進會理事長王承惠與中華民國圖書出版事業協會秘書長陳恩泉在「海外華文書店港澳臺出版機構座談會」中與大陸業者分享臺灣地區這幾年的通路現況。

二月份臺北國際書展前後都有很多大陸圖書出版業者以第三地觀光方式來臺參訪。主要是臺北國際書展期間，參展攤位各出版社陳列書種的齊全與活動方式吸引大批大陸同業參訪。其中，全球知名中文網上商城「當當網」總裁李國慶到訪臺灣時指出，電子商務的低成本與平價，加上每天數千萬人次的瀏覽力量，讓市場生機蓬勃。大陸購物網將加大臺灣市場的開拓力度，把臺灣的圖書和精品帶進大陸，讓更多大陸民眾接受，同時學習臺灣的生活態度。李國慶指出，來臺目的是籌備在當當網開設「臺灣商城」，把精挑嚴選的臺灣生活精品賣進大陸。

四月份《藍海策略臺灣版》，紅到大陸！該書簡體版在大陸易名為《開創藍海——15個臺灣企業開創新市場的成功故事》，以首刷7萬冊的規模將15個臺灣的文化、企業團體的成功故事介紹給大陸讀者。該書版權是由人民出版社取得，並且邀請中國社會科學院工業經濟研究所副所長、知名媒體《中國經營報》社長金碚擔任「點評者」，把臺灣經驗與大陸企業組織面臨的情況撰文分析，替大陸讀者進行導讀與解釋。

「鑑古薪傳：中國古籍出版社聯合書展」於五月二十六日到三十日於聯經文化天地展出，讓喜歡古籍與文史類圖書的讀者非常興奮，首次結合大陸22家專門出版文物與古籍的出版社，分為：藝術典藏、文物考古、易經書、中醫保健、古籍線裝書等五區，展出六千餘冊圖書外，還於中央研究院歷史語言研究所舉辦「近十年大陸考古發現與研究」、聯合報大樓會議室舉辦「中醫古籍文獻與出版」等研討會。



五月份，福建閩臺書城成立三年有成。福建閩臺書城14日舉行股東大會，與會臺灣投資書商紛紛表示，臺灣近年經濟蕭條，加上電子媒體的衝擊，及人力資本上升，出版業者備感壓力，讓他們對西進大陸圖書市場有更多期待。

閩臺書城副董事長、五南圖書出版股份有限公司董事長楊榮川說，書城成立3年多，經營面積從2000平方米拓展到7000平方米；2005年實現了盈餘，2006年預計股東會有更豐厚的分紅。投資報酬率促使楊榮川決定加大進行兩岸文化交流。

中華民國圖書出版事業協會秘書長、閩臺書城董事陳恩泉也表示，福建閩臺書城是第一個兩岸出版業界合作案例，未來可以將閩臺書城作為一個據點，向其他省市輻射，除了銷售功能，也可集版權交易、印刷功能於一體，在大陸完成紙張進口、圖書印刷、銷售一條龍。

第十六屆新疆書市6月16日在烏魯木齊國際博覽中心開幕，兩岸四地出版業者齊聚當地，四地出版物也一起亮相，業者熱烈進行觀摩交流。

香港和臺灣出版界業者自2002年10月參與在福州舉辦的第十三屆全國書市，今年臺港澳三地共設立31個展臺，11家出版發行機構參展，包括中華民國圖書出版事業協會、中華民國圖書發行協進會、香港聯合出版集團、澳門基金會出版社等。港澳臺參展的圖書一共有3040種，其中70%以上是各家出版社2005年以後出版的新書，加上大陸內地出版品同時展陳，體現了臺港澳華文出版物的實力。

七月份發生一件「大陸出版社侵權作品跨海出版，臺灣業者挨告受罰」的智慧財產權相關案子。天津科技翻譯出版公司被指從網路剽竊臺灣醫師詹廖明義發表的文章，並授權臺灣的潺川圖書有限公司發行《疼痛不找你》一書，遭詹廖明義提出侵害著作權訴訟，經板橋地方法院判詹廖明義勝訴，潺川必須賠償新臺幣七萬五千元。此案例顯示兩岸版權交易的另一陷阱，未來合作時應更審慎查證出版物來源是否合法，或增加保障自身的條款，以免觸法。

網路流行，資訊廣泛，許多人隨意擷取網上資料，已成普遍現象，此案例卻是大陸業者侵權在先，逕自出版簡體字書之餘，還授權臺灣業者印行繁體字版，漠視法令至此，也是兩岸版權交易一項警訊。

潺川公司表示，當初與天津科技翻譯出版公司簽約時，對方曾表明版權沒問題，未料在臺發行，惹上官司，欲尋求對方負責，卻不了了之，該公司只好賠錢了事。

號稱北京最大的民企書店，營業面積近2萬平方米的「第三極書局」自7月8日開始試賣，其中有臺灣出版品展售專區——「臺灣書店」。

第三極書局位於北京首家文化主題商場「第三極文化主題商場」。書店位在商場的五至八層樓，約佔四千坪空間，展售30萬種圖書、10萬種音像製品，以專賣店的形式，賣場空間也分為時尚、人文、科教、生活四大領域，每層樓中又有小主題書店。這個大型書店是瞄準海淀區眾多學校師生及鄰近知識份子的區域特性。第三極書局和臺灣聯經出版公司合作，由聯經採購臺灣出版新書，再透過廈門外圖提供臺版特價書，在該書店內的臺版書專區銷售。

今年度最具代表性的兩岸圖書交流盛事當屬「第二屆海峽兩岸圖書交易會」。

經過兩岸業者長久努力，終於突破困難，於去年七月由臺灣出版業首度到廈門參與兩岸圖書交易會，是臺版書大量進入大陸市場零售首例。延續雙方異地舉辦交易會的協議，今年移師臺北。第二屆海峽兩岸圖書交易會於9月20至24日在臺北展演二館（世貿二館）登場。大陸具代表性的出版社都有參展，第二屆海峽兩岸圖書交易會組委會主委王承惠表示，今年有10萬種、100萬本兩岸書參展，整個會場300多個攤位由兩岸出版業者共襄盛舉。大陸並組成三百多人的龐大代表團來臺交流。這是大陸參訪團第一次同時有這麼多的業者參訪，也是兩岸圖書交流活動的一大創舉。

海峽兩岸圖書交易會中有諸多重量級出版品，其中，早年臺灣商務印書館印行的《四庫全書》，也由大陸鷺江出版社以全套1000多冊、價值39萬人民幣的《四庫全書》跨海來臺展示，是會場焦點。

組委會策畫的「快報」，邀請臺灣四大通路選書代表：誠品書店信義店店長羅玫玲、金石堂書店公關部經理盧郁佳、博客來網路書店圖書部經理喻小敏，及簡體字書店上海書店店長唐先凱，分別選出兩岸「十大作家」及「十本好書」，聯合推荐给兩岸讀者與出版社，期望在閱讀的世界裡，兩岸之間沒有時差。

「臺灣十大作家」（依筆畫排序）是：九把刀、朱少麟、侯文詠、洪蘭、黃崑巖、楊牧、蔡珠兒、龍應台、蘇偉貞及彎彎。「大陸十大作家」包括：木心、史鐵生、安妮寶貝、余華、易中天、范穩、張翎、賈平凹、劉心武和嚴歌苓。

臺灣十本好書是：《臺灣西方文明初體驗》、《門外漢的京都》、《到不了的地方，就用食物吧！》、《合肥四姐妹》、《萬古江河》、《太陽房子》、《重估中國崛起——世界不能不知的中國強權》、《美學的經濟》、《一次：影像和故事》、《我的異國靈魂指南》。

大陸地區十書包括：《馬克思，其可能的中心》、《景觀社會》、《沉默的美學》、《出版大冒險》、《寫給企業家的經濟學》、《脂硯齋全評石頭記》、《阿城精選集》、《緒城》、《托特瑙山》、《設計大師的對話》。

臺灣圖書有可能拿到書號在大陸出版嗎？雜誌可能自有刊號在大陸發行嗎？臺灣出版人有可能共同籌組一出版公司，在大陸實際參與出版經營嗎？「第二屆海峽兩岸圖書交易會」重頭戲「出版高峰論壇」中，臺灣出版人對首次來訪的大陸新聞出版總署對外交流與合作司司長張福海連提三問，張福海司長表示，這些問題展現臺灣出版人對未來的期待，目前大陸出版政策已積極開放，但仍需時間進程，等出現適當的時間點，即有開放的可能。

臺灣出版人的問題直接麻辣，展現兩岸出版交流多年，臺灣業者有意跨越停滯的互動狀態，再將深耕大陸市場的計畫向前推進一步。因此包括遠流出版公司董事長王榮文、聯經出版公司發行人林載爵、時報出版公司總經理莫昭平等重量級出版人，研議出一方案，如果大陸官方能批准臺灣業者共組一出版公司，每年核發1000個書號、10個刊號；簡化臺灣書進口大陸的審查手續；開放書刊經銷業務等，讓臺灣出版人嘗試在大陸市場操作「出版」，將有助促進兩



岸互動跨進一大步。

張福海說，互惠是雙方的，目前也未見大陸資本的出版企業進入臺灣市場，可見雙方開放步伐相當。至於中央對書號、刊號的管理，目的在控制書刊品種的增長，也是為保護書業正常發展。

第七屆大陸圖書展暨藝術圖書展「書畫千年」於11月29日起在臺北聯經藝文天地舉辦，展出對岸3200種、9600餘冊圖書，其中涵括的領域，從西方美術、理論與技法、攝影、建築與設計類圖書，到中國古近現代書畫、篆刻、傳統民間藝術、出土文物與博物館典藏類圖書、與字典工具書等，是難得一見的美術類圖書展，出版年份從1982年橫跨到2006年。

大陸各地來臺的參訪團也絡繹不絕，「廣東省書報刊發行業協會考察團」、「深圳市書報刊發行協會考察團」、「廈門外圖考察團」、「上海出版代表考察團」、「上海市書刊發行業協會代表考察團」、「浙江省出版發行代表團」等，顯見大陸與臺灣圖書同業的互動相當頻繁。

明（2007）年由中國國家新聞出版總署和重慶市人民政府主辦的「第十七屆全國書市」，將首次開放港澳臺出版物在內地銷售。自第十七屆起，也將更名為「全國圖書交易博覽會」，港澳臺書籍明年可望在大陸全國書市展售。

一次又一次的書業交流突破，對於海峽兩岸的圖書業者而言，帶來很多的業務合作機會，除了業者的努力外，也希望政府相關單位能一起帶領圖書同業共同開拓大陸的圖書市場商機。

（相關資料引述自 臺灣出版資訊網） ISBN



◆ 王承惠理事長於第二屆海峽兩岸圖書交易會歡迎會上演說（2006年9月，中華民國圖書發行協進會提供）